

Sự mạo hiểm trong học và chơi |

TUYÊN BỐ UBUD-HÖÖR
THÁNG 9, 2017



International School Grounds Alliance
www.internationalschoolgrounds.org

CƠ HỘI TRẢI NGHIỆM MẠO HIỂM là một phần thiết yếu để tạo nên một sân trường tốt. Người lớn và các tổ chức cần phải có trách nhiệm trong việc tìm ra tiếng nói chung để cung cấp và cho phép tổ chức những hoạt động mang tính mạo hiểm cho trẻ nhỏ và những người trẻ.

Sự mạo hiểm là cần thiết cho sức khỏe và hạnh phúc

NẾU BẠN KHÔNG BƯỚC bạn sẽ không bao giờ biết đi. Trẻ em và người trẻ tuổi cần phải chấp nhận rủi ro, được trải nghiệm sự mạo hiểm để phát triển khả năng nhận thức xã hội, thể chất và tâm lý.

TRẺ EM VÀ NGƯỜI TRẺ TUỔI

với mọi khả năng đều có nhu cầu và quyền bình đẳng để có được cơ hội trải nghiệm mạo hiểm và nhận ra lợi ích của nó.

ĐIỀU NÀY ĐÃ NHẬN được sự ủng hộ của Công ước Liên hiệp quốc về Quyền trẻ em (Điều 31, Thảo luận chung 17).

Học thông qua trải nghiệm

TRẢI NGHIỆM MẠO HIỂM CHO PHÉP trẻ và những người trẻ tuổi học những bài học về chính bản thân và môi trường xung quanh. Những bài học này chúng ta không thể dạy và trẻ chỉ có thể học được thông qua những trải nghiệm thực tế. Sự thận trọng, khả năng phục hồi, sự can đảm, kiến thức về khả năng và những hạn chế của bản thân, và sự tự tin để vượt qua chính mình được học thông qua hành động tự chọn.

BỞI VÌ THẾ GIỚI NÀY CÓ RẤT NHIỀU rủi ro, trẻ cần phải học cách nhận ra và ứng xử với nó để bảo vệ chính bản thân và phát triển khả năng đánh giá rủi ro của bản thân.

Lợi ích của sự mạo hiểm

NGHIÊN CỨU CHỈ RA những chính sách giảm thiểu rủi ro một cách bừa bãi có thể mang đến những điều có hại hơn là có lợi.

BỞI VÌ THẾ GIỚI NÀY CÓ RẤT NHIỀU rủi ro, trẻ cần phải học cách nhận ra và ứng xử với nó để bảo vệ chính bản thân và phát triển khả năng đánh giá rủi ro của bản thân.

Kêu gọi hành động: An toàn ở mức cần thiết

NHỮNG NHÀ GIÁO DỤC CÓ TRÁCH NHIỆM cung cấp cho trẻ em và người trẻ tuổi những cơ hội để phát triển những năng lực trong cuộc sống như cảm nhận, giải quyết vấn đề và sự tự tin.

CHA MẸ VÀ NHỮNG THÀNH VIÊN LỚN TUỔI TRONG GIA ĐÌNH, lãnh đạo nhà trường, quản trị viên, các nhà lập pháp, các cơ quan pháp luật và các công ty bảo hiểm nên đưa ra những chính

sách và quy trình cho phép các trường học có thể cung cấp các hoạt động mạo hiểm ở mức có lợi.

NHỮNG NGƯỜI LÊN KẾ HOẠCH, thiết kế, quản lý, giám sát và duy trì môi trường học tập nên được khuyến khích để quan tâm đến lợi ích của sự mạo hiểm.

SÂN TRƯỜNG không nên an toàn càng tốt mà nên an toàn ở mức cần thiết.

Bản Tiếng Việt được dịch bởi Dr. Hoàng Thị Hà.

Hiệp hội sân trường quốc tế (ISGA) là một mạng lưới các tổ chức và chuyên gia toàn cầu làm việc cùng nhau với mục đích làm phong phú thêm môi trường học tập và vui chơi cho trẻ thông qua việc cải tiến thiết kế sân trường và cách sử dụng nó trong trường học. Hội đồng lãnh đạo của ISGA đã được triệu tập vào tháng 10, 2015 tại ARMA Museum ở Ubud, Bali, Indonesia sau khi kết thúc hội thảo quốc tế lần thứ 4 và vào tháng 9, 2016 tại Åkersberg in Höör, Thụy Điển sau khi kết thúc hội thảo quốc tế lần thứ 5 của hiệp hội.

Dưới đây là danh sách các thành viên và các tổ chức của Hội đồng lãnh đạo ISGA - những người/tổ chức ủng hộ và chia sẻ niềm tin rằng việc trải nghiệm mạo hiểm ở mức có lợi là cần thiết trong môi trường học tập và vui chơi của trẻ. Những thành viên/tổ chức này đại diện cho hơn 16 quốc gia từ Châu Phi, Châu Á, Châu Âu, Bắc Mỹ & Nam Mỹ, và xác nhận tuyên bố Ubud-Höör với tư cách cá nhân và trong khả năng tổ chức của họ.

THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG LÃNH ĐẠO LÀ CÁC CÁ NHÂN:

Elizabeth Tolu Babalola Lagos, Nigeria	Delaine Eastin Former California Superintendent of Public Instruction Davis, USA	Sue Humphries Goring on Thames, Oxfordshire, UK	Tahereh Sheerazie Los Angeles, USA	Dr. Jan Van Boeckel Tallinn, Estonia
Susan Boyd Washington D.C., USA	Dr. Hoàng Thị Hà Thanh Hoa, Vietnam	Dr. Keitaro ITO Fukutsu-City, Japan	Biraj Shrestha Hetauda, Nepal	Sue Waite Plymouth, UK
		Dr. Ko SENDA Tokyo, Japan	Sam Ullery Washington D.C., USA	Dr. Ching-fen Yang Taipei, Taiwan

THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG LÃNH ĐẠO LÀ CÁC TỔ CHỨC:



Sự mạo hiểm trong học và chơi |

TUYÊN BỐ UBUD-HÖÖR

THÁNG 9, 2017 | TÀI LIỆU THAM KHẢO

Sự mạo hiểm là cần thiết cho sức khỏe và hạnh phúc

Baluja T., McGinn D. *Parental Fear Contributing to Sedentary Lifestyle of Canadian Children*: Report. [(accessed on 29 May 2012)]. Available online: <http://www.theglobeandmail.com/news/national/parental-fear-contributing-to-sedentary-lifestyle-of-canadian-childrenreport/article4217180/>

Brussoni M., Olsen L. *The perils of overprotective parenting: Fathers' perspectives explored*. Child. Care Health Dev. 2012 [PubMed]

Brussoni et al. *What is the relationship between risky outdoor play and health in children? A systematic review*. Int J Environ Res Public Health. In press.

Brussoni et al. *Risky play and children's safety: Balancing priorities for optimal child development*. Int J Environ Res Public Health 2012;9:3134-8.

Bundy A.C., Naughton G., Tranter P., Wyver S., Baur L., Schiller W., Bauman A., Engelen L., Ragen J., Luckett T., et al. *The Sydney Playground Project: Popping the bubblewrap—Unleashing the power of play: A cluster randomized controlled trial of a primary school playground-based intervention aiming to increase children's physical activity and social skills*. BMC Public Health. 2011 [PMC free article] [PubMed]

Bingley A, Milligan C. *Climbing trees and building dens: Mental health and well-being in young adults and the long-term experience of childhood play experience*. London, U.K.: Lancaster University, Institute for Health Research, 2004. Available at <http://escalate.ac.uk/downloads/4725.pdf>.

Fuselli P, Yanchar NL. *Preventing playground injuries*. Paediatr. Child Health 2012; 17:328.

Gill T. *No fear: growing up in a risk averse society*. London: Calouste Gulbenkian Foundation, 2007.

Gray P. *The decline of play and the rise of psychopathology in children and adolescents*. Am. J. Play. 2011;3:443–463.

Gray et al. *What is the relationship between outdoor time and physical activity, sedentary behaviour, and physical fitness in children? A systematic review*. Int J Environ Res Public Health. In press.

Lavrysen et al. *Risky-play at school. Facilitating risk perception and competence in young children*. Eur. Early Child. Educ 2015; (in press).

Sandseter et al. *Children's risky play from an evolutionary perspective: The anti-phobic effects of thrilling experiences*. Evol Psychol 2011;9:257-84.

Taylor A.F., Kuo F.E. *Is Contact with Nature Important for Healthy Child Development? State of the Evidence*. In: Spencer C., Blades M., editors. Children and Their Environments. Cambridge University Press; Cambridge, UK: 2006. pp. 124–140.

Smith, S.J. *Risk and our pedagogical relation to children on the playground and beyond*. State University of New York Press, 1998.

Học thông qua trải nghiệm

Becker et al. *Physical activity, self-regulation, and early academic achievement in preschool children*. Early Educ Dev 2014;25:56-70.

Bundy, A.C. et al *The risk is that there is 'no risk': a simple, innovative intervention to increase children's activity levels*. International Journal of Early Years Education, 2009, 17(1) 33-45

Christensen P., Mikkelsen M. R. *Jumping off and being careful: Children's strategies of risk management in everyday life*. Sociology of Health & Illness, 2008, 30, 112-130.

Eager D., Little H. *Risk Deficit Disorder*; Proceeding of IPWEA International Public Works Conference; Canberra, Australia. 21–24 August 2011.

Fjørtoft I. *The natural environment as a playground for children: The impact of outdoor play activities in pre-primary school children*. Early Child. Educ. J. 2001; 29:111–117. doi: 10.1023/A:1012576913074. [Cross Ref]

Guldberg H. *Reclaiming childhood: Freedom and play in an age of fear*. London, England: Routledge, 2009.

ITO, K., Sudo, T., & Fjørtoft, I. *Ecological design: collaborative landscape design with school children*. In: Children, Nature, Cities, (eds.) Ann Marie F. Murnaghan & Laura J. Shillington, UK, Routledge.

Jost, D., Yost, B., Mikus, S., & Ghilasi Gorveh, M. *Making Room for Risk in Play Environments and Play Standards*. Landscape Research Record, 2016, 5, 245-260.

Kellert, S. *Experiencing Nature: Affective, Cognitive, and Evaluative Development in Children*. In Kahn, P., Jr. & Kellert, S.. Children and nature: Psychological, sociocultural, and evolutionary investigations. Cambridge, MA, 2002, The MIT Press.

Kellert, S. *Birthingright: People and nature in the modern world*. New Haven, CT, 2012: Yale University Press.

Kochanowski L, Carr V. *Nature playscapes as contexts for fostering self-determination*. Child Youth Environ 2014;24(2):146-67.

Korpela et al. *Restorative experience, self-regulation, and children's special place preferences*. Environ Psychol 2002;22:387-98.

Lavrysen et al. *Risky-play at school. Facilitating risk perception and competence in young children*. Eur. Early Child. Educ 2015; (in press).

Lindon, J. *Too safe for their own good?: Helping children learn about risk and life skills*. The National Early Years Network, 1999.

McArdle et al. *Does a nurturing approach that uses an outdoor play environment build resilience in children from a challenging background?* Adventure Ed Outdoor Learn 2013; 13(3):238-54.

Morrongiello B.A. *Do children's intentions to risk take relate to actual risk taking?* Inj. Prev. 2004;10:62–64. doi: 10.1136/ip.2003.003624. [PMC free article] [PubMed] [Cross Ref]

New, R. S., Mardell, B., & Robinson, D. *Early childhood education as risky business: Going beyond what's 'safe' to discovering what's possible*. Early Childhood Research and Practice, 7 (2). 2005. Retrieved November 17, 2011 <http://ecrp.uiuc.edu/v7n2/new.html>

Pellegrini A.D. *The role of Play in Human Development*. Oxford University Press; Oxford, UK: 2009. Play: What is It? pp. 6–20.

Smith P.K. *Play: Types and Functions in Human Development*. In: Ellis B.J., Bjorklund D.F., editors. Origins of the Social Mind: Evolutionary Psychology and Child Development. Guilford Press; New York, NY, USA: 2005.

Lợi ích của sự mạo hiểm

Ball, D. *Playgrounds—risks, benefits and choices*, Contract Research Report No. 426/2002. Sudbury: HSE Books, 2002.

Ball, D., Gill, T. and Spiegel, B. *Managing risk in play provision: Implementation Guide*, London: Play England, 2008.

Children's Play Council, National Playing Fields Association & PLAYLINK. *Best Play: What play provision should do for children*. London: National Playing Fields Association, 2000.

Little, H. & Wyver, S. *Outdoor play: Does avoiding the risks reduce the benefits?* Australian Journal of Early Childhood, 33, 33–40. 2008. Retrieved 17th April 2014: http://www.earlychildhoodaustralia.org.au/australian_journal_of_early_childhood/ajec_index_abstracts/outdoor_play_does_avoiding_the_risks_reduce_the_benefits.html

Little, H., Wyver, S. & Gibson, F. *The influence of play context and adult attitudes on young children's physical risk-taking during outdoor play*. European Early Childhood Education Research Journal, 19, 113–131, 2011.

Moore, R. *Nature Play & Learning Places. reating and managing places where children engage with nature*. Raleigh, NC: Natural Learning Initiative and Reston, VA: National Wildlife Federation, Version 1.4, 2014.

New, R. S., Mardell, B. & Robinson, D. *Early childhood education as risky business: Going beyond what's 'safe' to discovering what's possible*. Early Childhood Research and Practice, 7(2). Retrieved 18th April 2014 from <http://ecrp.uiuc.edu/v7n2/new.html>, 2005.

Ostubo, R. and Senda, K. *A discussion on needs for research on benefits of risk on children's playgrounds in Japan*. Journal of Assoc. for Children's Environment, Vol. 1, No,2. pp52-55, 2005.

Ostubo, R., Endo, M., Kawakami, M., Senda, K., Nakatsu, H., Maruyama, T., Yatogo, T., and Senda, M. *Research on risk benefits on children's play area*. Journal of Association for Children's Environment, Vol. 7, No,1. pp88-91, 2011.

Sandseter, E. B. H. *Categorizing risky play – How can we identify risk-taking in children's play?* European Early Child Education Research Journal, 15(2), 237-252. 2007. Retrieved 17th April 2014 from <http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/13502930701321733#.UygSNM6YcRA>.

Sandseter, E. B. H. *Affordances for risky play in preschool: The importance of features in the play environment*. Early Childhood Education Journal, 36, 439–446, 2009a.

Sandseter, E. B. H. *Risky Play and Risk Management in Norwegian Preschools – A Qualitative Observational Study*. Safety Science Monitor, 1(13), 1-12, 2009b.

Sandseter, E.B.H. *Children's risky play in Early Childhood Education and Care*. ChildLinks. Children's Risky Play, 3, 2-6. 2011. Retrieved 18th April 2014 from <http://www.barnardos.ie/resources-advice/publications/free-publications/childlinks-issue-3-2011-childrens-risky-play.html>

Solomon, Susan G. *The Science of Play*. United States of America: University Press of New England, 2014.

Susa, A. M. & Benedict, J. O. *The effects of playground design on pretend play and divergent thinking*, Environment and Behavior, 26 (4), 560-579, 1994. In: Ball, Playgrounds: risks, benefits and choices. 2002.

Tovey, H. *Playing on the Edge: Perceptions of Risk and Danger in Outdoor Play*. In P. Broadhead, J.

Howard & E. Wood (eds) *Play and Learning in the Early Years (79-94)* 2010. London: Sage.

Tovey, H. *Achieving the balance: Challenge, risk and safety*. In J. White (ed), Outdoor Provision in the Early Years (86-94), 2011. London: Sage.

Valentine G. "Oh yes I can" "Oh no you can't": Children and parents' understandings of kids' competence to negotiate public space safely. Antipode. 1997;29:65–89.